# Canada Gazette Part I



# Gazette du Canada Partie I

QUARTERLY INDEX INDEX TRIMESTRIEL

July 1 to September 30, 2003

Du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre 2003

**VOLUME 137** 

#### TABLE OF CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS		COMMISSIONS	
Canada Customs and Revenue Agency	1	Agence canadienne d'évaluation environnementale	15
Canadian Environmental Assessment Agency	1	Agence des douanes et du revenu du Canada	15
Canadian International Trade Tribunal	1	Commission de la fonction publique	15
Canadian Radio-television and Telecommunications		Commission mixte internationale	15
Commission	1	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux	
Hazardous Materials Information Review Commission	2	matières dangereuses	15
International Joint Commission		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications	
NAFTA Secretariat	2	canadiennes	_
National Energy Board	2	Office des droits de surface du Yukon	
Public Service Commission	2	Office national de l'énergie	
Yukon Surface Rights Board	2	Secrétariat de l'ALÉNA	
		Tribunal canadien du commerce extérieur	16
GOVERNMENT HOUSE	2	RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	18
GOVERNMENT NOTICES		AVIS DU GOUVERNEMENT	
Canadian Heritage	2	Cour suprême du Canada	14
Environment	2	Environnement	14
Environment and Health	2	Environnement et Santé	14
Finance	2	Finances	14
Fisheries and Oceans	3	Industrie	15
Health	3	Patrimoine canadien	15
Industry	3	Pêches et Océans	15
Superintendent of Financial Institutions	4	Santé	15
Supreme Court of Canada	4	Surintendant des institutions financières	15
Transport	4	Transports	15
MISCELLANEOUS NOTICES	4	AVIS DIVERS	11
PARLIAMENT	7	PARLEMENT	17
PROPOSED REGULATIONS	8	RÈGLEMENTS PROJETÉS	17
SUPPLEMENTS	9	SUPPLÉMENTS	18

# **Index**

EDP hardware and software —

This Quarterly Index of the Canada Gazette covers edition numbers 27 to 39. The date and page numbers of these editions are for reference purposes set out in the table below

		poses, set out in the t		tions	Educational and training services — Determination	2290
Volume	Number	Date	Pages		Electrical and electronics — Inquiry Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet products —	2988
, 0,,,,,,,	110000	2000	1 00,000		Expiry of finding	2553
137	27	July 5	2145 to 2168		Hot-rolled carbon steel plate — Suspension of interim	
137	28	July 12	2169 to 2220		review	2157
137	29	July 19	2221 to 2274		Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy	
137	30	July 26	2275 to 2406		steel plate	
137	31	August 2	2407 to 2460		Commencement of inquiry	2866
137	32	August 9	2461 to 2498		Preliminary determination of injury	
137	33	August 16	2499 to 2648		Information processing and related telecommunication	
137	34	August 23	2649 to 2700		services	
137	35	August 30	2701 to 2726		Determination	2475
137	36	September 6	2727 to 2756		Inquiry	2555
137	37	September 13	2757 to 2848		Marine — Determination	
137	38	September 20	2849 to 2962		Professional, administrative and management support	
137	39	September 27	2963 to 3106		services	
		•			Determination	2709
COMMI	SSIONS				Inquiry	, 2710
Canada (	Customs an	d Revenue Agency			Stainless steel round bar — Order	
Income T					Structural tubing — Commencement of inquiry	2735
List of	registered in	vestments		2508	Structural tubing known as hollow structural sections	
Revoca	tion of regis	stration of			(HSS) — Preliminary determination of injury	
chari	ties	2153, 2288,	2474, 2551, 2780,	2983	Textiles and apparel — Determination	2475
	nport Measu				Transportation, travel and relocation services —	
		ished or unfinished f			Determination	
Deci	sion			2155	Woven fabrics of cotton	2867
		ittings — Decision			12-gauge shotshells	
		te — Decision		2985	Expiry of order	
		ohic (X-ray) contrast			Order	2785
					Canadian Radio-television and Telecommunications	
		ing — Decision		2782	Commission	2222
		ental Assessment A	gency		Addresses of CRTC offices — Interventions 2199,	
		ntal Assessment Act			2292, 2418, 2478, 2555, 2662, 2711, 2739, 2785, 2868,	, 2988
		revised model class s			Decisions	2204
		cts within the Town		2006	2002-208-1	2204
		ng areas (2003) — P		2986	2002-383-1 to 2002-386-1	
		ing report for routine			2003-88-1	
		electrical power distr			2003-139-1	
		l Park — Public con		2414	2003-144-1 2003-192 to 2003-217	2233
		ments		2414	2003-192 to 2003-217	
		onal Trade Tribuna	ı		2003-198-1 2003-218 to 2003-236	
Appeal		2003-003		2156	2003-237 to 2003-289	
		2003-003			2003-257 to 2003-289	
		2003-004			2003-237-1 2003-290 to 2003-337	
		2003-005			2003-230 to 2003-337 2003-338 to 2003-344	
		neering services — V			2003-336 to 2003-344 2003-345 to 2003-382	
		st for a ruling			2003-343 to 2003-362 2003-383 to 2003-400	
		orials and black gran		2411	2003-401 to 2003-416	
				2736	2003-417 to 2003-431	
		ipples, threaded cou		2730	2003-432 to 2003-451	
		— Finding		2291	2003-452 to 2003-459	
		Expiry review of		2415	2003-460 to 2003-470	
		photographic, mapping			Public Hearings	07
		ces — Determination		2552	2003-6-1	2205
		is and related service			2003-7	
				2289	2003-7-1	
					2003-8	
1	•				2002.0.1	2070

2003-8-2	2870	GOVERNMENT NOTICES	
2003-9	2991	Canadian Heritage, Dept. of	
Public Notices		Cultural Property Export and Import Act	
2002-50-1	2237	Designation of expert examiners — Amendment	2972
2003-33 — Introductory statement to broadcasting		Environment, Dept. of the	
decisions CRTC 2003-192 to 2003-203: Applications		Canadian Environmental Protection Act, 1999	
related to radio stations in the Province of Quebec		Implementation Guidelines for Part 8 of the Canadian	
2003-34	2237	Environmental Protection Act, 1999 — Environmental	
2003-35	2238	Emergency Plans	2728
2003-36 — Call for comments on proposals for the		Notice with respect to the Code of Practice for the	
addition of non-Canadian satellite services to the list		Environmental Management of Road Salts	2851
of services eligible for digital distribution	2238	Notice with respect to the Code of Practice for the	
2003-36-1 — Call for comments on proposals for the		Reduction of Dichloromethane Emissions from the	
addition of non-Canadian satellite services to the list		Use of Paint Strippers in Commercial Furniture	
of services eligible for digital distribution —		Refinishing and Other Stripping Applications	2500
Extension of the deadline for submission of replies	2300	Notice, under subsection 84(5) of the Canadian	
2003-37 — Direct-to-home (DTH) broadcasting		Environmental Protection Act, 1999, of the ministerial	
distribution undertakings — Simultaneous and non-		conditions 2222,	2280
simultaneous program deletion and the carriage of		Order 2002-87-06-02 Amending the Non-domestic	
local television signals in smaller markets	2301	Substances List	2703
2003-38		Order 2003-66-04-03 Amending the Non-domestic	
2003-39		Substances List	2224
2003-40	2427	Order 2003-66-06-02 Amending the Non-domestic	
2003-40-1		Substances List	2655
2003-41 — Call for comments on a proposed exemption		Order 2003-87-04-02 Amending the Non-domestic	
order for cable broadcasting distribution undertakings		Substances List	2226
that serve between 2 000 and 6 000 subscribers; and		Permit No. 4543-2-03310, amended	
changes to the exemption order respecting cable		Permit No. 4543-2-03324	2277
systems having fewer than 2 000 subscribers	2481	Permit No. 4543-2-03325	
2003-42		Permit No. 4543-2-03326	
2003-43		Permit No. 4543-2-03327	
2003-44		Permit No. 4543-2-04248, amended	
2003-45		Permit No. 4543-2-04262	
2003-46		Permit No. 4543-2-04263	
2003-47		Permit No. 4543-2-06215, amended	
2003-48 — A regional approach to licensing cable	2773	Permit No. 4543-2-06228, amended	
distribution undertakings — Adoption of related		Permit No. 4543-2-06242	
amendments to the Broadcasting Distribution		Permit No. 4543-2-06243	
Regulations	2993	Permit No. 4543-2-06244	
2003-49	2994	Permit No. 4543-2-06245	
2003-50 — Ownership applications granted approval		Permit No. 4543-2-06249	
Hazardous Materials Information Review Commission	<i>∠</i>	Permit No. 4543-2-06250	
Hazardous Materials Information Review Act		Permit No. 4543-2-06251	
Decisions and orders on claims for exemption	2789	Permit No. 4543-2-06252	
Filing of a claim for exemption		Permit No. 4543-2-06253	
International Joint Commission	2301	Permit No. 4543-2-06254	
Boundary Waters Treaty of 1909		Permit No. 4543-2-06254, amended	
Order of approval for Duck Lake — Public hearing and		Permit No. 4543-2-06255	
invitation for written comment	2742	Permit No. 4543-2-06256	
NAFTA Secretariat	2172	Permit No. 4543-2-06257	
Softwood lumber products — Decisions 2308, 2716,	2836	Permit No. 4543-2-06258	
National Energy Board	, 2030	Significant New Activity Notice No. 12241	
Direct Commodities Trading (DCT) Inc. — Application		Environment, Dept. of the, and Dept. of Health	2103
to export electricity	2427	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Duke Energy Marketing Canada Corp. — Application to	2421	Publication of final decision on the assessment of three	
	2206	substances — 2-Methoxyethanol, 2-Ethoxyethanol,	
export electricity to the United States	2200		
Trans-Northern Pipelines Inc. — Red Hill Creek pipeline	2420	2-Butoxyethanol — specified on the Priority	
relocation and lowerings — Public Hearing	2420	Substances List (Subsection 77(6) of the Canadian	2462
Public Service Commission of Canada		Environmental Protection Act, 1999)	Z <b>40</b> Z
Public Service Employment Act	2070	Finance, Dept. of	
Leave of absence granted	20/0	Statements  Penk of Canada, balance shoot as at	
Yukon Surface Rights Board		Bank of Canada, balance sheet as at	2100
Yukon Surface Rights Board Act	2004	June 25, 2003	
Notice of the making of rules	<i>2</i> 994	June 30, 2003	
GOVERNMENT HOUSE		July 2, 2003	
Awards to Canadians	2850	July 9, 2003	
Canadian Brayery Decorations	2964	July 16, 2003	2285

Third Quarter 2003 3

July 23, 2003	2469	Dohm, The Hon./L'hon. Patrick D	2769
July 30, 2003	2471	Donald, Michael	2768
July 31, 2003		Dufour, Céline	
August 6, 2003		Duguay, Andrée	
August 13, 2003		Elliott, Robert	2768
August 20, 2003		Fish, The Hon./L'hon. Morris J	
August 27, 2003		Fournier, Michel	
August 31, 2003		Fournier, Raymond	
September 3, 2003	2777	Gagnon, Claude C.	2771
September 10, 2003	2978	Gilbride, Mary Ellen Elizabeth	2768
September 17, 2003	2980	Graham, Helen M.	2187
Fisheries and Oceans, Dept. of		Grant, Karen R	
Canada Shipping Act		Grégoire, Jacques	
Statement by the Minister of Fisheries and Oceans		Grennell, Claudia Eleanor Ann	
regarding the bulk oil cargo fees established by		Guiang, Virginia G	
Eastern Canada Response Corporation Ltd	2656	Henry, Evelyne	
Statement by the Minister of Fisheries and Oceans		Herle, Allyce R.	
regarding the bulk oil cargo fees established by		Houde, Roger	
Western Canada Marine Response Corporation	2974	Hoyt, Donald Allan	
Health, Dept. of		Hutchison, Nancy	
Department of Health Act		Ievers, Florence	
Notice amending the passenger train inspection fees	2227	Joly, Clément	
Food and Drugs Act		Kelleher, Stephen F	
Food and Drug Regulations —		Kelly, Wendy Lee	
Amendments2228,	2500, 2765	Kennedy, Catherine Ann	
Quarantine Regulations		Kenny, John Gordon	
Notice to interested parties — Intent to amend the		Khan, Isha	
Quarantine Regulations	2766	Khan, Mohammed Azhar Ali	
Industry, Dept. of		Kinsley, Karen	
Appointments		Klenavic, David W	
Acciaroli, Joyce		Kooka, Farrokh	
Albo, Vivian G		L'Heureux-Dubé, The Hon./L'hon. Claire	
Archambault, Donal		Lajarrige, François-Xavier	
Aubé, Roger J.		Lambie, Brian Nelson	
Baker, Steve J.		Landry, Barbara J	
Barnes, Edwina Anne		Landry, Michel H. B.	
Bédard, Paul		Leblanc, Madonna Marie	
Bernard, Lance W.		Lennox, The Hon./L'hon. Brian	
Bettle, Kenneth Douglas		LeSage, The Hon./L'hon. Patrick	
Bilodeau, Micheline		Livingston, Jordan	2770
Black, Heather Helen		Lowry, The Hon./L'hon. Peter D	
Boscariol, Anita Fuoco		Lyon, James Traill	
Branton, Paul		MacDonald, William Thomas	
Bray, J. Andrew		MacDougall, Sonny	2769
Brown, Sheldon F.		Macfarlane, The Hon./L'hon. Alan B	2769
Brulé, Kristin Jane		MacInnis, Gordon M.	
Burgess, Peter G.		MacLean, Vincent J.	
Butland, Anna M.		MacLennan, Ferne Virginia	2769
Cameron, The Hon./L'hon. Margaret A		MacNaughton, Pamela Susan	
Chambers, Gretta		MacNeil, Betty	2770
Charette, Janice		MacTavish, Anne L.	
Cherniak, Earl A.		MacWilliam, Elizabeth Anne	
Chiasson, Herménégilde		Marleau, Robert	
Clark, Ian D.		Matteau, Sylvie	
Clark, Robert A		McFadgen, Robert	
Clark, Ronald K.		McNally, Elizabeth A	
Cooley, Mary E		Mendes, Dominic F.	
Corbett, David L.		Mercer, The Hon./L'hon. Keith J	
Cory, The Hon./L'hon. Peter		Miszuk, Hedy Theresa	
Coulombe, Pierre		Morden, The Hon./L'hon. John	
Crossan, Mary M.		Murray, Ian Munro	
D'Aoust, Raymond		Naqvi, A. Raza	
Dallaire, Raynald		O'Brien, Patrick J.	
De Pontbriand, Carmen		O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis	
Des Rosiers, Nathalie		O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R	
Desjardins, André		O'Reilly, Carol	
Dion, Pierre R.	2187	Okhovati, Margarita	2770

Oppal, The Hon./L'hon. Wallace T	2187	SMSE-006-03	
Paquette, Nicole		SMSE-007-03	2731
Pascual, Felipe		Superintendent of Financial Institutions, Office of the	
Pearson, V. Lynne		Bank Act	
Perivolaris, Athina		Canadian Tire Bank, letters patent of incorporation and	
Perry, Robert J.		order to commence and carry on business	
Pizzino, Anthony		Designation order	
Poirier, Jérôme		Exemption order	2466
Prévost, Jean		UBS AG Canada Branch, order permitting a foreign	
Proteau, Jocelyn		bank to establish a branch in Canada and order to	
Qulaut, George Quviq		commence and carry on business by an authorized	
Reid, Timothy E		foreign bank	2149
Rennie, John Herman		Insurance Companies Act	
Rice, Eric J		Converium Reinsurance (North America) Inc., order to	
Robinson, Paul		insure in Canada risks	2149
Routhier, Lyse	2769	ING Insurance Company of Canada and ING Western	
Rowsell, Janet Susan	2770	Union Insurance Company, letters patent of	
Rozdilsky, Andrew M	2770	amalgamation, ING Insurance Company of Canada,	
Sànchez, Elvira	2771	order to commence and carry on business	2467
Saunders, Richard	2771	Pension Benefits Standards Regulations, 1985	
Setlakwe, Raymond	2771	Basic rate	2977
Sheikh, Munir		Trust and Loan Companies Act	
Sheridan, Georgette	2187	Canada Life Trust Company, letters patent of	
Siddiqui, Yasmeen		incorporation and order to commence and carry on	
Simard, Michel C		business	2150
Simms, Max Weston (Wes)		IBT Trust Company (Canada), letters patent of	
Simpson, The Hon./L'hon. Sandra Jean		continuance and order to commence and carry on	
Smith, Helen (Tina) Christina		business.	2772
Smith, The Hon./L'hon. Heather Forster		Supreme Court of Canada	
Smordin, Lyle Murray		Supreme Court Act	
Sodhi, Raj Kaur		Session advanced	2732
Soni, Anil		Transport, Dept. of	_,,,,
Street, Jeanne Lois		Canada Marine Act	
Sutherland, Susan		Belledune Port Authority — Supplementary letters	
Taddeo, Joseph P.		patent	2467
Tessier-Couture, Claudette	2771	Public port fees	
Tuck, Robert L		Tuone port rees	200
Veilleux, Marie-Andrée		MISCELLANEOUS NOTICES	
Villiard, Jean-Claude		Wild Child Co Tion To Tion Co	
Vincent, Diane		$\mathbf{A}$	
von Finckenstein, Konrad W.		Abitibi-Consolidated Company of Canada, bridge	
Wallace, Ivan Bruce		replacement over Sauerbrei Creek, Ont	2485
Wernick, Michael		ACF Industries LLC, documents deposited 2208, 2310,	
Whalen, Norman J.		AEP Energy Services, Inc., documents	, 2002
Wilson, Wilbert		deposited	. 3005
Wong, Marleen R.		Agriculture and Agri-Food, Department of	, 5005
Yussuff, Hassan		Duncairn control structure on Swift Current Creek,	
Zed, Peter T.		Sask	2486
Senators called		Lafleche Control Structure on the Wood River, Sask	
Boards of Trade Act	2100, 2911	Alberta Transportation	2017
	ia Dividuaa 2409	bridge over the Edson River, Alta	2310
La Chambre de commerce du district de Tro	18-KIVIEIES 2406	bridge replacement over the South Heart River, Alta	
Canada Corporations Act	0146 0400 0700		2/10
Application for surrender of charter	. 2146, 2408, 2728	Allfirst Bank, Manufacturers and Traders Trust Company	2240
Letters patent		and First Union Rail Corporation, documents deposited	
Supplementary letters patent	. 2148, 2411, 2730	Antigonish Movement Fund, surrender of charter	2240
Supplementary letters patent — Name	21.10 2.112 2521	Arm River No. 252, Rural Municipality of, bridge	25.66
change	. 2148, 2412, 2731	replacement with culverts in the Arm River, Sask	2568
Electricity and Gas Inspection Act		Associates Financial Life Insurance Company, change of	01.61
Delegation of authorities by the President of		name	2161
Measurement Canada	2188	Association nationale des groupes diocésains de Reflets et	01
Radiocommunication Act		Lumière (L'), surrender of charter	2161
DGRB-002-03 — Call for interest in broadc		ATCO Power, Alberta Power (2000) Ltd., electric fish	
satellite orbital positions		barrier in the Forestburg Reservoir (Cooling Canal) at the	
DGRB-003-03 — Policy and licensing proce		Battle River Generating Station, Alta	2563
the auction of spectrum licences in the 2 3		Athabasca No. 12, County of, repair of a bridge over the	
3 500-MHz bands	2863	Wandering River, Alta	2313

Third Quarter 2003 5

Atlantic Wind Power Corporation Ltd., submarine cables in		Deutsche Bank Trust Company Americas, documents	
Pubnico Harbour, N.S.	2310	deposited	2877
Aur Resources Inc., Bailey bridge over Harpoon Brook, N.L	2872	Dow Chemical Company (The), documents deposited	2878
Aviva Canada Inc., notice of intention 2208, 2241, 2311,		Dryden Forest Management Co. Ltd., bridge over the Revell River, Ont.	
В		,	_00,
B.C. Pacific Oysters Ltd., aquiculture facility in Jervis	21.61	E Direction of the contract of	
Inlet, B.C	2161	Elgin, Joliet and Eastern Railway Company, document deposited	2162
deposited	2838	Emballages Smurfit-Stone Canada inc., wharf with rock	2103
Bank of Canada, amendments to By-law Nos. 15 and 18, and to the Bank of Canada Pension Trust Fund		protection in Chaleurs Bay, Que EQUINE RESEARCH CENTRE (GUELPH) INC.,	
Agreement		surrender of charter  Everest Insurance Company of Canada, reduction of stated	3008
Beaver County No. 9, culvert replacement over Thomas Lake, Alta.		capital	2315
Big Timber Limited, culvert replacement over Log Creek,	2311	F	
Ont.	2486	Federated Women's Institutes of Canada, relocation of	
BOHLI/Staley Trust 2003A LLT, documents deposited	2312	head office	2488
Buckland No. 491, Rural Municipality of, bridge over the	2214	FÉDÉRATION CANADIENNE BUDO MÉTHODE HIROO MOCHIZUKI INC., surrender of charter	2009
Spruce River, Sask	2214	First Union Rail Corporation, documents deposited	
document deposited	2241	Fisheries and Oceans, Department of	2000
· .		barge ramp construction, wharf float expansion, sanitary	
C		sewer outfall pipeline and construction of a SAR/C&P	2210
Caledon, Town of, widening of bridges over Cold Creek, Ont	2012	station on the shoreline of Denny Island, B.C.	2210
Calgary, The City of, bridge over Fish Creek, Alta	2242	enumeration counter installation on the Keogh River, B.C	2747
Canadian Federation of Orthotherapists, relocation of head	22.2	fish monitoring rotary screw trap and counting fence in	27.17
office	2744	the Nashwaak River, N.B.	2875
Canadian Forest Products Ltd., French Creek bridge, B.C	2487	fish monitoring rotary screw trap in the Big Salmon	205
Canadian Millers' Mutual Insurance Company, notice to	2872	,	2874
policyholders and claimants	2872	fish monitoring rotary screw trap in the Margaree River, N.S.	2565
charter	2744	fish monitoring rotary screw traps and estuary trapnets in	2000
Canadian National Railway Company, documents		several rivers, N.B.	2314
deposited		fish monitoring rotary screw traps in the Kedwick River	2212
Canadian Oncology Society, surrender of charter Canadian Pacific Railways, bridge replacement over Wavey	2312	and the Restigouche River, N.Bfish monitoring rotary screw traps in the Tobique River	2313
Creek, Man.	2744	at Three Brooks and at the Nictau Barrier Pool, N.B	2876
Cargill Incorporated, documents deposited		two existing salmon enhancement facilities on the shores	
Carlton Trail Railway Company, document deposited		of Gillatt Arm, B.C.	2266
Church of El-Shaddai (The), surrender of charter	2745	Fleet National Bank and First Union Rail Corporation,	2000
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), documents deposited	2162	documents deposited	, 3009
Coastal Communities Economic Development Co-	2102	documents deposited	2211
operative Limited, sectional floating dock in the waters		Foundation for Agricultural Research and Management	
of Terence Bay, N.S.			2839
Conline Timesthy Drive cayagyaya in the year and	2564	Frenchman Butte No. 501, Rural Municipality of,	
Conlin, Timothy Brian, causeway in the unnamed waterway joining Finnegan Lake and Drumm Lake,		installation of two culverts over the Englishman River, Sask	2491
Ont.	3012		, .
Corner Brook Pulp and Paper Ltd., bridge over the Little		G	
Gull River, N.L.	2242	GATX Financial Corporation, documents	2000
Corona Gold Corp., bridge over Dayohessarah Creek, Ont	2710	deposited	
Court of Québec, Regulation of the Court of Québec		GATX Reasing Corporation, document deposited	2213
Courtenay and District Fish and Game Protective		deposited	, 2721
Association, breakwater and boom stick stiffleg in		GE Canada Leasing Services Company, document	22:-
Comox Lake, B.C.	2719	depositedGlengarry and Stormont Railway Company (The), annual	2267
Credit Suisse First Boston, New York Branch, documents deposited	2746	meeting	2749
_	∠/ <del>T</del> U	Grandview, Rural Municipality of, bridge over the Valley	, _, -,
D		River, Man	2317
Defenders of Wildlife Canada, relocation of head office	2210	Greenbrier Leasing Corporation, document deposited	3009

Guelph, City of		Manitoba, Province of, Manitoba Conservation, bridge in	
bridge over the Eramosa River, Ont			2490
Riverside Park pedestrian bridge over the Speed River, Ont		Manufacturers and Traders Trust Company and First Union	2010
		Rail Corporation, documents deposited 2489, 2840, March for Jesus Canada, relocation of head office	
Н		Mistik Management Ltd., bridge crossing over an unnamed	2017
Haliburton County Snowmobile Association, replacement		tributary to Dennis Creek, Sask	2840
	749	Montreal and Atlantic Railway Company (The), annual	2522
Harrison Lake Marina Corporation, pile driving of the new dock in Harrison Lake, B.C	820	general meeting	2723
HARTLAND MOLSON FOUNDATION (THE), surrender	.039	N	
of charter	566	Nanaimo Dive Association, artificial reef in Departure Bay,	
Hudson Bay Railway Company, documents			2841
deposited	316	National Capital Commission, bridge over the Ottawa	
Hudson Bay, Town of, weir in the Fir River, Sask		River, Ont.	2878
Hydro-Québec, boom on the Outardes River, Que	316	Newfoundland and Labrador, Department of Works,	
I		Services and Transportation of the Government of new reinforced concrete slab bridge between Brighton	
ICX Corporation and Electro-Motive Division, General			2431
	010	steel panel bridge and associated causeway across Long	2 131
Illinois Central Railroad Company, document deposited 22	268	Island Tickle, N.L.	2720
International Advisory Committee Organization, relocation		Nipissing First Nation, bridge replacement over the Little	
	010	Sturgeon River, Ont	2433
Iowa, Chicago & Eastern Railroad Corporation, document deposited	260	Nordland Aquaculture Limited, Atlantic salmon	2740
deposited		aquaculture site in La Hune Bay, N.L	2749
J		North Atlantic Sea Farms Corporation, Atlantic salmon aquaculture site in White Horse Bay and in Woody Bight	
Jean Monet Foundation (The), surrender of charter	164	Bay, N.L.	2841
K		Nova Scotia, Department of Transportation and Public	
<del></del>	200	Works of	
Kenora, City of, bridge across Deacon Creek, Ont	.209	bridge over the Willis Branch of the Barrington River,	2055
Bridge across Deacon Creek, Ont	243	N.S.	
Kingston and Pembroke Railway Company (The), annual	213	bridge reconstruction over Allains Creek, N.Sdetour and replacement of an existing bridge over the	2/4/
general meeting	721	Southhampton River, N.S.	2876
T.		repair of existing bridge over the LaHave River, N.S	
<b>–</b>		replacement bridge over the West River St. Mary's, N.S	
Lac Ste. Anne County No. 28, repair of a bridge over a watercourse west of Pembridge, Alta	316	0	
Lake Erie and Northern Railway Company (The), annual		Oak Holdings (London) Inc., letters patent 2842, 2879,	2011
general meeting		Oak Holdings (London) life., letters patent 2842, 2879, Okanagan Valley Railway Company (The), document	3011
Lakeland No. 521, Rural Municipality of, re-installation of			2269
structure 2A-1 Emma Lake Division Project at Neis'		Ontario Realty Corporation, improvements to the concrete	
Beach, Sask	492	control structure of the Whitevale Dam on the West	
Lakeland Seeds, irrigation withdrawal pipe in Lake Dauphin, Man	188	Duffins Creek, Ont.	2164
Lakeshore, Corporation of the Town of, pedestrian bridge	700	Ontario, Ministry of Transportation of, bridge rehabilitation	2722
over the Belle River, Ont.	487	over the Maitland River, Ont	2122
Lantic Sugar Limited and BNY Trust Company of Canada,		Cody Creek Gillan bridge replacement over Cody Creek,	
document deposited	268	_,	2564
Lesser Slave River, Municipal District of	122	repairs to a bridge over Constance Creek, Ont	2312
rehabilitation of a bridge over Eating Creek, Alta	432	p	
rehabilitation of a bridge over the Lesser Slave River, Alta	432	Parry Sound Powergen Corporation, modifications to the	
Little Judique Harbour Fishermen's Association,	.132	Cascade Street Generating Station on the Seguin River,	
breakwater, wharf repairs and dredging in Little Judique		Ont	2842
Harbour, N.S	567	Parry Sound Snowmobile District	
Lorraine, Ville de, bridge over the Aux Chiens River,			2750
Que	<b>-</b> 40	,	
Lowville Prayer Centre, surrender of charter		Paul G. Desmarais Foundation, relocation of head office	2270
M		Peterborough, Corporation of the County of, rehabilitation	2564
Macdonald, Rural Municipality of, bridge over the La Salle		of Armstrong bridge over the Indian River, Ont Peterborough, County of, replacement of Spencers Bridge	2J04
River, Man. 22	214		2873
Mahone Bay, Town of, repairs to the pedestrian bridge over	012	Porcupine No. 395, Rural Municipality of, culverts in the	
Ernst Brook, N.S	013	Prairie River, Sask.	
Manitoba and North Western Railway Company of Canada, annual general meeting 2489, 2568, 2669, 27	722	Port Alberni, City of, bridge over Roger Creek, B.C	2163

Prospera Credit Union, letters patent of		Société du vieux canal de Beauharnois, bridge and	
incorporation	3011	pedestrian bridge over the old canal of Beauharnois in	•
Public Works and Government Services, Department of,		the Saint-François Bay, Que.	
refurbishment of the south jetty at the Esquimalt graving dock, B.C	2667	Soo Line Railroad Company, documents deposited St. Albert, The City of, new bridge over the Sturgeon	2123
,	2007	River, Alta.	2745
Q		St. Clair, Township of, Leeland Gardens Clearview Street	
Québec, ministère des Transports du, bridge over Poisson-	22.50	Bridge reconstruction over the unnamed canal at Leeland	
Blanc Lake, Que.	2269	Gardens, Ont	2883
R		St. George Power LP, dam in the Magaguadavic River, N.B.	2318
Ramara, Corporation of the Township of, replacement of the McMillan Sideroad Bridge over the Black River,		Sturgeon County, replacement bridge over the Sturgeon River, Alta.	
Ont.	2746	Swiss Reinsurance Company and Swiss Reinsurance	
Regina Beach Yacht Club Inc., wharves, breakwater and	2042	Company Canada, transfer and assumption agreement	2494
pilings in Last Mountain Lake, Sask	2843	T	
Creek, Sask.	2209	TTX Company, document deposited	2216
Resort Hamlet of Pelican Cove, public boat dock on		Twillingate, Town of, extension of the Grace Boehner	
Iroquois Lake, Sask	2491	wharf facility in the Twillingate Harbour, N.L	2671
Royal Trust Corporation of Canada, reduction of stated	2000	I	
capital	2880	Union Carbide Corporation, documents deposited	2270
$\mathbf{S}$		Union Pacific Railroad Company, documents	2270
Saskatchewan Highways and Transportation		deposited	2883
bridge over the Bittern River, Sask		Union Tank Car Company, documents	
	2492	deposited	3014
bridge replacement with culverts over an unnamed creek crossing Highway No. 21, Sask	2751	United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry, deck	
Saskatchewan Property Management Corporation, dredging	2/31	replacement for Dalkeith Bridge over the Rigaud River, Ont	2434
in Wascana Lake, Sask	2493		2434
Saskatchewan Watershed Authority	, -	$\mathbf{W}$	
Candle Lake control structure and fish weir in Candle		Watoto Child Care Ministry (Canada), relocation of head	
Lake, Sask			2883
timber control weir in Makwa Lake, Sask	2215	Welland/Pelham NeighbourLink, surrender of charter	2272
Save Our Seine River Environment Incorporated, nine in-stream fish spawning riffles to be installed in nine		West-Barr Contracting Ltd., berm and fill on tidal flats in the Mamquam Blind Channel, B.C.	2405
locations on the river bed and both banks of the Seine		Weyburn No. 67, Rural Municipality of, bridge over the	2493
River, Man.	2493	Souris River, Sask.	2215
Scott No. 98, Rural Municipality of, replacement or repair		Whitehorse, City of, pedestrian bridge over the Yukon	
of five bridges over the Yellow Grass Ditch, Sask	2881	River, Y.T.	
Scott, Jeff and Linda, restoration of the dam in Lutteral	2212	Wisconsin Central Ltd., document deposited	2884
Creek, Ont	2213	X	
Services Limited		XL Winterthur International Insurance Company Limited,	
letters patent of continuance	3012	change of name	2435
letters patent of continuance ( <i>Erratum</i> )		XVI IEA Congress 2002, surrender of charter	
Seniors Lifestyle Foundation — I.O.O.F., surrender of		Y	
charter	2752	Yellow Island Aquaculture (1994) Ltd., finfish aquaculture	
Services Hypothécaires CIBC Inc. reduction of stated capital	2752	facility in Discovery Passage, B.C	2165
voluntary liquidation and dissolution and transfer of	2132	Youth Experience Canada, surrender of charter	
assets	3012	1545115 Ontario Inc., expansion of a floating dock system	
Shellbrook No. 493, Rural Municipality of, culvert		on Lake Muskoka, Ont.	2319
installation in the Sturgeon River, Sask		DADITAMENT	
Shelter Unlimited, surrender of charter	2882	PARLIAMENT Chief Electoral Officer	
Sherbrooke, ville de, bridge for the bicycle path alongside	2217	Canada Elections Act	
the Noir bridge over the Magog River, Que	2217	Return of members elected at the June 16, 2003 by-	
Pipestone Creek, Sask.	2270	elections (Published as Extra Vol. 137, No. 6, dated	
Simcoe, County of, replacement of the Head River Bridge		Monday, June 30, 2003)	2152
over the Head River, Ont.	2485	Commissioner of Canada Elections	
Slocan Forest Products Ltd., bridge replacement over	2404	Canada Elections Act Compliance agreements	2082
Collins Creek, B.C	2494	Compitance agreements	2702
bridge over Capot Blanc Creek, B.C.	2569		
bridge over Patry Creek, B.C.			
,			

House of Commons		Fisheries and Oceans, Dept. of	
Filing applications for private bills (2nd Session,		Fisheries Act	
37th Parliament) 2151, 2196, 2231, 2287, 2413,	2473,	Regulations Amending the Fishery (General)	
2507, 2661, 2708, 2733, 2779, 2865, 2982		Regulations	2900
Senate		Regulations Amending the Newfoundland Fishery	22.5
Royal Assent	21.51	Regulations	2365
Bills assented to	2151	Regulations Amending the Yukon Territory Fishery Regulations	2374
PROPOSED REGULATIONS		Foreign Affairs and International Trade, Dept. of	2371
Canada Customs and Revenue Agency		Foreign Missions and International Organizations Act	
Excise Act, 2001		Order Amending the ICAO Privileges and Immunities	
Denatured and Specially Denatured Alcohol		Order (Accredited Missions)	2455
Regulations	2886	Great Lakes Pilotage Authority	
Canadian Environmental Assessment Agency		Pilotage Act	
Canadian Environmental Assessment Act		Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff	
Regulations Amending the Comprehensive Study List		Regulations	2384
Regulations		Health, Dept. of	
Regulations Amending the Exclusion List Regulations		Controlled Drugs and Substances Act	
Regulations Amending the Inclusion List Regulations		Regulations Amending the Food and Drug Regulations	2926
Regulations Amending the Law List Regulations	2453	Regulations Amending the Narcotic Control Regulations	
Canadian Food Inspection Agency		and Other Related Regulations	2906
Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary		Human Resources Development, Dept. of, and Canada	
Penalties Act		Employment Insurance Commission	
Regulations Amending the Agriculture and Agri-Food	2575	Employment Insurance Act	
Administrative Monetary Penalties Regulations	2575	Regulations Amending the Employment Insurance	2066
Meat Inspection Act		Regulations	3000
Regulations Amending the Meat Inspection Regulations,	2674	Justice, Dept. of Contraventions Act	
1990 Canadian Nuclear Safety Commission	2074		
		Regulations Amending the Application of Provincial Laws Regulations	2297
Nuclear Safety and Control Act Regulations Amending Certain Regulations Made under		Regulations Amending the Contraventions Regulations	
the Nuclear Safety and Control Act	2323	Justice, Dept. of, and Dept. of Fisheries and Oceans	3070
Citizenship and Immigration, Dept. of	2323	Contraventions Act	
Immigration and Refugee Protection Act and Financial		Regulations Amending the Contraventions Regulations	3081
Administration Act		Fisheries Act	5001
Regulations Amending the Immigration and Refugee		Regulations Amending the Ontario Fishery Regulations,	
Protection Regulations	3016	1989	3094
<b>Environment, Dept. of the</b>	3010	Laurentian Pilotage Authority	5071
Canadian Environmental Protection Act, 1999		Pilotage Act	
Virtual Elimination List	2578	Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff	
Finance, Dept. of		Regulations	2390
Bank Act		Parks Čanada Agency	
Agricultural Product Priority Claim (Banks)		Canada National Parks Act	
Regulations	3063	Regulations Amending the National Parks Cottages	
Canadian Payments Act		Regulations	2614
Canadian Payments Association By-law No. 3 —		Regulations Amending the National Parks of Canada	
Payment Items and Automated Clearing Settlement		Lease and Licence of Occupation Regulations	2618
System	2582	Public Works and Government Services, Dept. of	
Canadian Payments Association By-law No. 6 —	• • • •	Payments in Lieu of Taxes Act	
Compliance	2601	Regulations Amending Schedule I to the Payments in	2 - 2 2
Excise Tax Act		Lieu of Taxes Act	2622
Regulations Amending the Artists' Representatives	2255	Transport, Dept. of	
(GST/HST) Regulations	2357	Canada Shipping Act	
Regulations Amending the Federal Book Rebate	2260	Regulations Amending the Life Saving Equipment	2625
(GST/HST) Regulations	2360	Regulations	2625
Income Tax Act  Pagulations Amending the Income Tax Pagulations		Canada Shipping Act and Arctic Waters Pollution Prevention Act	
Regulations Amending the Income Tax Regulations (Benefit Accrual Rate)	2612		2051
(Federal Crown Corporations)		Regulations Amending the Collision Regulations Motor Vehicle Safety Act	4931
(TSX Venture Exchange)		Regulations Amending the Motor Vehicle Safety	
Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist	2302	Regulations (Locking and Immobilization Systems)	230/
Financing Act		Transportation of Dangerous Goods Act, 1992	433 <del>4</del>
Regulations Amending Certain Regulations Made under		Regulations Amending the Transportation of Dangerous	
the Proceeds of Crime (Money Laundering) and		Goods Regulations	2632
Terrorist Financing Act	2347	Goods Regulations	2052

Treasury Board Secretariat	
Pension Benefits Division Act	
Regulations Amending the Pension Benefits Division	
Regulations	3095
Veterans Affairs, Dept. of	
Department of Veterans Affairs Act	
Regulations Amending the Veterans Health Care	
Regulations	2636
-	

# **SUPPLEMENTS Copyright Board**

Statements of Proposed Royalties to Be Collected for the Retransmission of Distant Radio and Television Signals, in Canada, in the Years 2004 to 2008, see *Canada Gazette* No. 28

#### Parks Canada Agency

2003-2004 — Parks Canada Master List of Fees, see *Canada Gazette* No. 34

#### **Tax Court of Canada**

Rules Amending the Tax Court of Canada Rules (General Procedure), Rules Amending the Tax Court of Canada Rules (Informal Procedure), Rules Amending the Tax Court of Canada Rules of Procedure Respecting the Excise Tax Act (Informal Procedure), Rules Amending the Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the Employment Insurance Act, Rules of Practice and Procedure of the Tax Court of Canada in Respect of Appeals under the Excise Act, 2001 (Informal Procedure), Rules of Practice and Procedure of the Tax Court of Canada in Respect of Appeals under Part V.1 of the Customs Act (Informal Procedure), Rules Amending the Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the Canada Pension Plan, see Canada Gazette No. 35

## **Index**

Cet index trimestriel de la Gazette du Canada s'applique aux В numéros d'édition 27 à 39. La date et les numéros de pages de ces B.C. Pacific Oysters Ltd., site d'aquiculture dans le passage éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous Babcock & Brown Rail Funding LLC, dépôt de Volume Numéro Date Pages Banque du Canada, modifications aux règlements 5 juillet 2145 à 2168 137 27 administratifs nos 15 et 18, et à la convention relative au 28 137 12 juillet 2169 à 2220 fonds de pension en fiducie de la Banque du Canada...... 3005 29 137 19 juillet 2221 à 2274 Beaver County No. 9, remplacement du ponceau au-dessus 30 137 26 juillet 2275 à 2406 31 2 août 137 2407 à 2460 Big Timber Limited, remplacement d'un ponceau 32 9 août 137 2461 à 2498 137 33 16 août 2499 à 2648 BOHLI/Staley Trust 2003A LLT, dépôt de documents....... 2312 137 34 23 août 2649 à 2700 Buckland No. 491, Rural Municipality of, pont au-dessus 35 30 août 137 2701 à 2726 36 6 septembre 2727 à 2756 137 Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), 13 septembre 37 137 2757 à 2848 137 38 20 septembre 2849 à 2962 27 septembre 137 39 2963 à 3106 Caledon, Town of, élargissement de ponts au-dessus du **AVIS DIVERS** Calgary, The City of, pont au-dessus du ruisseau Fish A Abitibi-Consolidated Company of Canada, remplacement Canadian Forest Products Ltd., pont French Creek (C.-B.)... 2487 Canadian Millers' Mutual Insurance Company, avis aux ACF Industries LLC, dépôt de documents ...... 2208, 2310, 3005 AEP Energy Services, Inc., dépôt de Canadian National Railway Company, dépôt de Agriculture et de l'Agroalimentaire, ministère de l' ouvrage de régulation des eaux Duncairn sur le ruisseau Chemin de fer du Lac Érié et du Nord (Le), assemblée ouvrage de régulation des eaux Lafleche sur la rivière Alberta Transportation CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Heart Coastal Communities Economic Development Co-operative Limited, quai flottant dans les eaux de la Allfirst Bank, Manufacturers and Traders Trust Company et First Union Rail Corporation, dépôt de documents ...... 2240 Collège Notre-Dame (Sudbury), abandon de charte.............. 2564 Commission de la capitale nationale, pont au-dessus de la Arm River No. 252, Rural Municipality of, remplacement d'un pont par un ponceau dans la rivière Arm (Sask.) ..... 2568 Compagnie d'assurance Everest du Canada (La), réduction Association des entrepreneurs miniers canadiens, abandon de charte ..... Compagnie de Chemin Carlton Trail (La), dépôt de Association nationale des groupes diocésains de Reflets et Compagnie de chemin de fer du Canadien Pacifique, Associés, Compagnie financière d'assurance-vie (Les), remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Wavey ATCO Power, Alberta Power (2000) Ltd., barrière Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke, électrique servant à repousser le poisson dans le canal de assemblée générale annuelle...... 2488, 2566, 2668, 2721 refroidissement du réservoir de Forestburg à la centrale Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique, Athabasca No. 12, County of, réfection d'un pont Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada, assemblée générale Atlantic Wind Power Corporation Ltd., câbles sous-marins Conlin, Timothy Brian, chaussée dans la voie navigable Aur Resources Inc., pont de type Bailey au-dessus du non désignée qui joint les lacs Finnegan et Drumm Aviva Canada Înc., avis d'intention ...... 2208, 2241, 2311, 2431

Corner Brook Pulp and Paper Ltd., pont au-dessus de la

Corona Gold Corp., pont au-dessus du ruisseau		Н	
Dayohessarah (Ont.)		Haliburton County Snowmobile Association, pont de	
Cour du Québec, Règlement de la Cour du Québec	2243	remplacement au-dessus de la rivière Beech (Ont.)	2749
Courtenay and District Fish and Game Protective		Harrison Lake Marina Corporation, battage des pieux du	
Association, brise-lames et pièce d'ancrage de l'estacade	2710	nouveau quai sur le lac Harrison (CB.)	2839
dans le lac Comox (CB.)	2/19	Hudson Bay Railway Company, dépôt de	2216
	2746	documents	2316
	27.10	Hudson Bay, Town of, déversoir dans la rivière Fir	2011
D		(Sask.)	
Defenders of Wildlife Canada, changement de lieu du siège		Trydro-Quebec, estacade sur la rivière outaides (Que.)	2310
	2210	I	
Deutsche Bank Trust Company Americas, dépôt de		ICX Corporation et Electro-Motive Division, General	
documents	2877	Motors Corporation, dépôt de document	
Dow Chemical Company (The), dépôt de documents	1878	Illinois Central Railroad Company, dépôt de document	2268
Dryden Forest Management Co. Ltd., pont au-dessus de la	2070	International Advisory Committee Organization,	2010
rivière Revell (Ont.)	2667	changement de lieu du siège social	3010
	2007	Iowa, Chicago & Eastern Railroad Corporation, dépôt de document	2268
E		document	2200
Elgin, Joliet and Eastern Railway Company, dépôt de		K	
document	2163	Kenora, City of, pont au-dessus du ruisseau Deacon	
Emballages Smurfit-Stone Canada inc., quai avec	2422	(Ont.)	2209
enrochement dans la baie des Chaleurs (Qué.)	2432	Kenora, Corporation of the City of, nouveau pont du	
EQUINE RESEARCH CENTRE (GUELPH) INC., abandon de charte	3008	chemin Beggs Road au-dessus du ruisseau Deacon	22.42
Expérience Jeunesse Canada, abandon de charte		(Ont.)	2243
Experience seamesse Canada, abandon de chare	2072	L	
${f F}$		Lac Ste. Anne County No. 28, réfection d'un pont	
Federated Women's Institutes of Canada, changement de		au-dessus d'un cours d'eau à l'ouest de	
lieu du siège social	2488	Pembridge (Alb.)	2316
FÉDÉRATION CANADIENNE BUDO MÉTHODE	2000	Lakeland No. 521, Rural Municipality of, réinstallation de	
HIROO MOCHIZUKI INC., abandon de charte	3008	la structure 2A-1 de déviations du lac Emma à la plage	
Fédération Canadienne des Orthothérapeutes (La),	2744	Neis' (Sask.)	2492
changement de lieu du siège social		Lakeland Seeds, tuyau de prise d'eau d'irrigation dans le	2400
Fleet National Bank et First Union Rail Corporation, dépôt	2030	lac Dauphin (Man.)	2488
de documents	3009	Lakeshore, Corporation of the Town of, passerelle au-dessus de la rivière Belle (Ont.)	2487
Flex Leasing I, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de		Lesser Slave River, Municipal District of	2407
documents	2211	réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Eating (Alb.)	2432
Fondation en recherche et en gestion agricole (F.R.G.A.),		réfection d'un pont au-dessus de la rivière Lesser Slave	
changement de lieu du siège social	2839	(Alb.)	2432
FONDATION HARTLAND MOLSON (LA), abandon de	3566	Little Judique Harbour Fishermen's Association, réfection	
Charte		d'un brise-lames et d'un quai, et travaux de dragage dans	27.5
Fondation Paul G. Desmarais, changement de lieu du siège	2104	la havre de Little Judique (NÉ.)	
social	2270	Lorraine, Ville de, pont au-dessus de la rivière aux Chiens	2882
Frenchman Butte No. 501, Rural Municipality of,		(Qué.)	2271
installation de deux ponceaux au-dessus de la rivière		Lowville Prayer Centre, abandon de charte	
Englishman (Sask.)	2491		_, .,
G		M	
GATX Financial Corporation, dépôt de		Macdonald, Rural Municipality of, pont au-dessus de la	
documents	3009	rivière La Salle (Man.)	2214
GATX Leasing Corporation, dépôt de document	2213	Mahone Bay, Town of, réparation de la passerelle	3013
GATX Rail Funding LLC, dépôt de		au-dessus du ruisseau Ernst (NE.)	3013
documents	2721	le drain du ruisseau Grassmere (Man.)	2490
GE Canada Leasing Services Company, dépôt de	227	Manufacturers and Traders Trust Company et First Union	2170
document	2267	Rail Corporation, dépôt de documents 2489, 2840,	3010
assemblée annuelle	27/10	Marche pour Jésus du Canada, changement de lieu du siège	
Grandview, Rural Municipality of, pont au-dessus de la	2172		2317
rivière Valley (Man.)	2317	Mistik Management Ltd., pont au-dessus d'un affluent non	2015
Greenbrier Leasing Corporation, dépôt de document 3	3009	désigné du ruisseau Dennis (Sask.)	2840
Guelph, City of		N	
construction de la passerelle du parc Riverside au-dessus		Nanaimo Dive Association, récif artificiel dans la baie	
de la rivière Speed (Ont.)		Departure (CB.)	2841
pont au-dessus de la rivière Eramosa (Ont.)	2162	= -r (0. 2.)	

Newfoundland and Labrador, Department of Works,	Peterborough, County of, remplacement du pont Spencers	
Services and Transportation of the Government of	au-dessus de la rivière Indian (Ont.)	2873
pont à tablier en béton armé entre l'île Brighton Tickle et	Porcupine No. 395, Rural Municipality of, ponceaux dans	
l'île Cobbler's (TNL.)	,	2750
pont en section métallique et pont-jetée connexe	Port Alberni, City of, pont au-dessus du ruisseau Roger	21.62
au-dessus du passage de l'île Long (TNL.)		2103
Nordland Aquaculture Limited, installations d'aquaculture	Première nation Nipissing, remplacement d'un pont	2/22
de saumon atlantique dans la baie La Hune (TNL.) 274		2433
North Atlantic Sea Farms Corporation, installations d'aquaculture de saumon atlantique dans les baies White	Prospera Credit Union, lettres patentes de constitution	3011
Horse et Woody Bight (TNL.)	.1	, 5011
Nova Scotia, Department of Transportation and Public	Q	
Works of	Québec, ministère des Transports du, pont au-dessus du lac	
déviation routière et remplacement d'un pont existant	Poisson-Blanc (Qué.)	2269
au-dessus de la rivière Southhampton (NÉ.)	16 n	
pont au-dessus de l'embranchement Willis de la rivière	R	
Barrington (NÉ.)		
pont au-dessus du ruisseau Allains (NÉ.)	pont sur la route secondaire McMillan, au-dessus de la	25.46
pont de remplacement sur la rivière West St. Mary's	rivière Black (Ont.)	2746
(NÉ.)	Regina Beach Yacht Club Inc., quais, brise-lames et pieux	2012
réparation du pont au-dessus de la rivière LaHave	dans le lac Last Mountain (Sask.)	2843
(NÈ.)	Regina, City of, réfection d'un pont au-dessus du ruisseau	2209
0	Wascana (Sask.)	2209
Oak Holdings (London) Inc., lettres patentes 2842, 2879, 301		2491
Oak Holdings (London) inc., letties patentes 2642, 2873, 301 Okanagan Valley Railway Company (The), dépôt de	1 Hoquois (Bask.)	2771
document	$\mathbf{S}$	
Ontario Realty Corporation, améliorations à l'ouvrage de	Saskatchewan Highways and Transportation	
régulation en béton du barrage Whitevale sur le ruisseau	pont au-dessus de la rivière Bittern (Sask.)	2670
West Duffins (Ont.)	pont au-dessus de la rivière Frenchman (Sask.)	2492
Ontario, ministère des Transports de l', réfection d'un pont	remplacement d'un pont par des ponceaux au-dessus	
au-dessus de la rivière Maitland (Ont.)	d'un ruisseau non désigné traversant la route n° 21	
Ottawa, Ville d'	(Sask.)	2751
réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Constance	Saskatchewan Property Management Corporation, dragage	2402
(Ont.)		2493
remplacement du pont Cody Creek Gillan au-dessus du	Saskatchewan Watershed Authority	
ruisseau Cody (Ont.)	barrage de régulation des billots dans le lac Makwa (Sask.)	2215
P	structure de contrôle et grille à poissons dans les eaux du	2213
Parry Sound Powergen Corporation, modification à la	lac Candle (Sask.)	2433
centrale électrique de la rue Cascade de la rivière Seguin	Save Our Seine River Environment Incorporated, neuf	2733
(Ont.)		
Parry Sound Snowmobile District	le lit et sur les deux rives de la rivière Seine (Man.)	2493
pont au-dessus de la rivière Blackstone (Ont.)		
pont au-dessus de la rivière Harris (Ont.)	réfection de cinq ponts au-dessus du ruisseau Yellow	
Pêches et des Océans, min. des	Grass (Sask.)	2881
deux installations de mise en valeur du saumon sur le	Scott, Jeff et Linda, réfection du barrage dans le ruisseau	
rivage du bras Gillatt (CB.)		2213
dispositif de dénombrement installé dans la rivière	Seniors Lifestyle Foundation — I.O.O.F., abandon de	
Keogh (CB.)	7 charte	2752
piège rotatif à poissons dans la rivière Big Salmon	Services Hypothécaires CIBC Inc.	
(NB.)		2012
piège rotatif et barrière de dénombrement dans la rivière	actifs	, 3012 2752
Nashwaak (NB.)		2132
piège-rotatif à poissons dans la rivière Margaree (NÉ.) 256	Shellbrook No. 493, Rural Municipality of, installation d'un ponceau dans la rivière Sturgeon (Sask.)	2669
pièges rotatifs à poissons dans la rivière Tobique à Three Brooks et au parc de retenue Nictau (NB.)		2009
Brooks et au parc de retenue Nictau (NB.) 287 pièges-rotatifs à poissons dans la rivière Kedwick et la	longeant le pont Noir de la rivière Magog (Qué.)	2217
rivière Restigouche (NB.)	GU 131 100 D 134 1 1 1 6	221,
pièges-rotatifs à poissons et filets-trappes estuariens dans	du ruisseau Pipestone (Sask.)	2270
différentes rivières (NB.)		
rampe d'accostage pour chalands, appontement et quai	au-dessus de la rivière Head (Ont.)	2485
flottant et tuyau servant au déversement des eaux usées	Slocan Forest Products Ltd., remplacement d'un pont	
et construction de la station SAR/C&P sur l'île Denny	au-dessus du ruisseau Collins (CB.)	2494
(CB.)		
Peterborough, Corporation of the County of, réfection du	pont au-dessus du ruisseau Capot Blanc (CB.)	
pont Armstrong au-dessus de la rivière Indian (Ont.) 256	pont au-dessus du ruisseau Patry (CB.)	2569

Société du vieux canal de Beauharnois, pont et passerelle		AVIS DU GOUVERNEMENT	
au-dessus du vieux canal de Beauharnois dans la baie		Cour suprême du Canada	
Saint-François (Qué.)	2670	Loi sur la Cour suprême	
Société Financière Sears Inc. et Services Financiers Sears		Session avancée	2732
Limitée		Environnement, min. de l'	
lettres patentes de prorogation 2751, 2843, 2882,		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
lettres patentes de prorogation ( <i>Erratum</i> )	2881	Arrêté 2002-87-06-02 modifiant la Liste extérieure	
Société Trust Royal du Canada, réduction de capital	2000	Arrêté 2003-66-04-03 modifiant la Liste extérieure	
déclaré		Arrêté 2003-66-06-02 modifiant la Liste extérieure	
Soo Line Railroad Company, dépôt de documents	2723	Arrêté 2003-87-04-02 modifiant la Liste extérieure	2226
St. Albert, The City of, nouveau pont au-dessus de la	25.45	Avis concernant le Code de pratique pour la gestion	2051
rivière Sturgeon (Alb.)	2745	environnementale des sels de voirie	2851
St. Clair, Township of, réfection du pont de la rue		Avis concernant le Code de pratique pour la réduction	
Clearview au-dessus du canal non désigné à Leeland	2002	des émissions de dichlorométhane résultant de	
Gardens (Ont.)	2883	l'utilisation de décapants pour peinture dans les	
St. George Power LP, barrage dans la rivière Magaguadavic	2210	entreprises commerciales de remise à neuf de meubles	2500
(NB.)	2318	et pour d'autres applications de décapage	2500
Sturgeon County, remplacement d'un pont au-dessus de la	2164	Avis de nouvelle activité n° 12241	2185
rivière Sturgeon (Alb.)	2164	Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne	
Sucre Lantic Limitée et BNY Trust Company of Canada,	22.50	sur la protection de l'environnement (1999), de la	2200
dépôt de document	2268	condition ministérielle	, 2280
Swiss Reinsurance Company et Swiss Reinsurance		Lignes directrices pour la mise en application de la	
Company Canada, convention de transfert et de prise en	2404	partie 8 de la Loi canadienne sur la protection de	
charge	2494	l'environnement (1999) — Plans d'urgence	2720
Т		environnementale	
<del>-</del>		Permis n° 4543-2-03310, modifié	2650
Travaux publics et des Services gouvernementaux,		Permis nº 4543-2-03324	2211
ministère des, remise en état de la jetée sud de la cale	2667	Permis n° 4543-2-03325	2758
sèche d'Esquimalt (CB.)		Permis nº 4543-2-03326	2972
TTX Company, dépôt de document	2216	Permis n° 4543-2-03327	
Twillingate, Town of, agrandissement des installations du	2671	Permis n° 4543-2-04248, modifié	2170
quai Grace Boehner au port de Twillingate (TNL.)	20/1	Permis nº 4543-2-04262	
U		Permis n° 4543-2-04263	21/1
Union Carbide Corporation, dépôt de documents	2270	Permis nº 4543-2-06215, modifié	2652
Union Pacific Railroad Company, dépôt de	2270	Permis nº 4543-2-06228, modifié	2462
documents	2883	Permis nº 4543-2-06242	21/3
Union Tank Car Company, dépôt de	2003	Permis nº 4543-2-06243	
documents	3014	Permis n° 4543-2-06244	
United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry,	3014	Permis nº 4543-2-06245	2170
remplacement du tablier du pont Dalkeith au-dessus de la			
rivière Rigaud (Ont.)	2434	Permis nº 4543-2-06250 Permis nº 4543-2-06251	
11vicio raguad (Onc.)	2131	Permis n° 4543-2-06251	
$\mathbf{W}$		Permis n° 4543-2-06252	
Watoto Child Care Ministry (Canada), changement de lieu		Permis n° 4543-2-06254	
du siège social	2883	Permis n° 4543-2-06254, modifié	
Welland/Pelham NeighbourLink, abandon de charte	2272	Permis n° 4543-2-06255	
West-Barr Contracting Ltd., berme et remblai sur les bas		Permis n° 4543-2-06256	
fonds intertidaux dans le bras mort Mamquam (CB.)	2495	Permis n° 4543-2-06257	
Weyburn No. 67, Rural Municipality of, pont au-dessus de		Permis n° 4543-2-06258	
la rivière Souris (Sask.)	2215	Environnement, min. de l', et de la Santé	2703
Whitehorse, City of, passerelle à piétons au-dessus de la		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
rivière Yukon (Yn.)	2873	Publication de la décision finale concernant l'évaluation	
Wisconsin Central Ltd., dépôt de document		de trois substances — 2-Méthoxyéthanol,	
***		2-Éthoxyéthanol, 2-Butoxyéthanol — inscrites sur la	
X		Liste des substances d'intérêt prioritaire	
XL Winterthur International Insurance Company Limited,		(paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la	
changement de dénomination sociale	2272,	protection de l'environnement (1999))	2462
2319, 2435		Finances, min. des	2102
XVI Congrès IEA 2002, abandon de charte	2495	Bilans	
V		Banque du Canada, bilan au	
Y		25 juin 2003	2191
Yellow Island Aquaculture (1994) Ltd., site aquacole pour		30 juin 2003	
poissons dans le chenal Discovery (CB.)	2165	2 juillet 2003	
1545115 Ontario Inc., agrandissement d'un système de		9 juillet 2003	
quai flottant sur le lac Muskoka (Ont.)	2319	16 juillet 2003	
		23 juillet 2003	
		J	

30 juillet 2003 2472	Loi sur les sociétés d'assurances	
31 juillet 2003	Compagnie d'assurance ING du Canada et ING Western	
6 août 2003	Union Compagnie d'assurance, lettres patentes de	
13 août 2003	fusion, Compagnie d'assurance ING du Canada,	
20 août 2003	autorisation de fonctionnement	67
27 août 2003	Converium Reinsurance (North America) Inc.,	
31 août 2003	ordonnance portant garantie des risques au Canada 21	49
3 septembre 2003	Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	
10 septembre 2003	Société de fiducie Canada-Vie, lettres patentes de	
17 septembre 2003	constitution et autorisation de fonctionnement 21	50
Industrie, min. de l'	Société de Fiducie IBT (Canada), lettres patentes de	
Nominations	prorogation et autorisation de fonctionnement	72
Pour la liste des nominations, voir l'index anglais	Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension	
sous la rubrique « Appointments » à la page 3.	Taux de base	77
Sénateurs appelés	Transports, min. des	
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz	Loi maritime du Canada	
Délégation de pouvoirs par le président de Mesures	Administration portuaire de Belledune — Lettres	
Canada	patentes supplémentaires	67
Loi sur la radiocommunication	Droits exigés aux ports publics	64
DGRB-002-03 — Appel de déclarations d'intérêt à		
l'égard de positions orbitales de satellite de	COMMISSIONS	
radiodiffusion	Agence canadienne d'évaluation environnementale	
DGRB-003-03 — Politique et procédures pour la	Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
délivrance de licences de spectre par enchère dans les	Déclaration du modèle de rapport d'examen préalable	
bandes de fréquences de 2 300 MHz et de	par catégorie révisé visant les projets de routine dans	
3 500 MHz	la ville de Banff et dans les zones périphériques (2003)	
SMSE-006-03	— Avis public	86
SMSE-007-03	Modèle de rapport d'examen préalable par catégorie	
Loi sur les chambres de commerce	visant les activités courantes d'exploitation et	
La Chambre de commerce du district de Trois-Rivières 2408	d'entretien des installations de distribution	
Loi sur les corporations canadiennes	d'électricité dans le parc national Banff —	
Demande d'abandon de charte	Consultation publique — Demande de commentaires 24	14
Lettres patentes	Agence des douanes et du revenu du Canada	
Lettres patentes supplémentaires	Loi de l'impôt sur le revenu	
Lettres patentes supplémentaires — Changement de	Annulation d'enregistrement d'organismes de	
nom	bienfaisance	
Patrimoine canadien, min. du	Liste des placements enregistrés	08
Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Désignation des experts-vérificateurs — Modification 2972	Opacifiants radiographiques iodés — Décision	
Pêches et des Océans, min. des	Papier de bingo, fini ou non — Décision	
Loi sur la marine marchande du Canada	Raccords de tuyaux en acier au carbone — Décision 21	
Déclaration du ministre des Pêches et des Océans au	Tôles d'acier laminées à chaud — Décision	
sujet des droits d'inscription fixés par la Société	Tubes structuraux en acier — Décision	82
d'intervention maritime, Est du Canada Ltée	Commission de la fonction publique du Canada	
Déclaration du ministre des Pêches et des Océans au	Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
sujet des droits sur les produits pétroliers en vrac fixés	Congé accordé	<del>7</del> 0
par la Western Canada Marine Response Corporation 2974	Commission mixte internationale	
Santé, min. de la	Traité relatif aux eaux limitrophes de 1909	
Loi sur le ministère de la Santé	Ordonnance sur le lac Duck — Audience publique et	
Avis modifiant les frais d'inspection des trains de	appel de mémoires	42
passagers 2227	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux	
Loi sur les aliments et drogues	matières dangereuses	
Règlement sur les aliments et drogues —	Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières	
Modifications	dangereuses	
Règlement sur la quarantaine	Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de	
Avis aux parties intéressées — Volonté de modification	dérogation	
du Règlement sur la quarantaine	Dépôt d'une demande de dérogation	01
Surintendant des institutions financières, bureau du	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications	
Loi sur les banques	canadiennes	
Arrêté d'exemption	Adresses des bureaux du CRTC — Interventions 2199, 223	
Arrêté de désignation	2292, 2418, 2478, 2555, 2662, 2711, 2739, 2785, 2868, 29	88
Banque Canadian Tire, lettres patentes de constitution et	Audiences publiques	
autorisation de fonctionnement	2003-6-1	
UBS AG succursale du Canada, arrêté autorisant la	2003-7	
banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada et	2003-7-1	
autorisation de fonctionnement par une banque	2003-8	
étrangère autorisée	2003-8-1	70ز

2003-8-2		Office des droits de surface du Yukon	
2003-9	2991	Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon	
Avis publics		Avis concernant l'établissement de règles	2994
2002-50-1	2237	Office national de l'énergie	
2003-33 — Préambule aux décisions de radiodiffusion		Direct Commodities Trading (DCT) Inc. — Demande	2 4 2 5
CRTC 2003-192 to 2003-203 : Demandes relatives à	2205	visant l'exportation d'électricité	2427
des licences de stations de radio au Québec		Duke Energy Marketing Canada Corp. — Demande	220
2003-34		visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	2206
2003-35	2238	Pipelines Trans-Nord Inc. — Déplacement et	
2003-36 — Appel d'observations sur des propositions en		abaissement de tronçons du pipeline du ruisseau Red	2.420
vue d'ajouter des services par satellite non canadiens à		Hill — Audience publique	2428
la liste de services par satellite admissibles à une	2220	Secrétariat de l'ALÉNA	2026
distribution en mode numérique	2238	Produits de bois d'œuvre — Décisions 2308, 2716,	, 2830
2003-36-1 — Appel d'observations sur des propositions		Tribunal canadien du commerce extérieur	
en vue d'ajouter des services par satellite non		Appels	2156
canadiens à la liste de services par satellite admissibles		Avis n° HA-2003-003 Avis n° HA-2003-004	
à une distribution en mode numérique — Prorogation	2200	Avis ii HA-2003-004  Avis nº HA-2003-005	
de la date limite pour la soumission des répliques	2300	Avis ii HA-2003-003	
2003-37 — Entreprise de distribution de radiodiffusion par satellite de radiodiffusion directe — Retrait de		Barres rondes en acier inoxydable — Ordonnance	
par saterine de radiodiffusion directe — Retrait de programmation simultanée et non simultanée et		Bicyclettes — Demande de décision	
fourniture de signaux de télévision locaux dans les		Cartouches de fusils de calibre 12	2411
petits marchés	2301	Expiration de l'ordonnance	2107
2003-38		Ordonnance	2127
2003-39		Marine — Décision	
2003-40		Matériel et logiciel informatiques — Décision 2232,	
2003-40-1		2709, 2987	220),
2003-41 — Appel d'observations sur la proposition	2301	Monuments commémoratifs faits de granit noir et	
d'ordonnance d'exemption pour les entreprises de		tranches de granit noir — Expiration de	
distribution de radiodiffusion par câble desservant		l'ordonnance	2736
entre 2 000 et 6 000 abonnés; et modifications à		Produits électriques et électroniques — Enquête	
l'ordonnance d'exemption des entreprises de		Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié,	_,,,,
câblodistribution de moins de 2 000 abonnés	2481	laminés à chaud — Expiration des conclusions	2553
2003-42		Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone,	
2003-43		manchons filetés et raccords d'adapteur —	
2003-44		Conclusions	2291
2003-45		Service d'architecture et d'ingénierie — Retrait	
2003-46		Services de communication, de photographie, de	
2003-47		cartographie, d'impression et de publication —	
2003-48 — Une approche régionale de l'attribution de		Décision	2552
licence aux entreprises de câblodistribution —		Services de garde et autres services connexes	
Adoption des modifications pertinentes au Règlement		Décision	2289
sur la distribution de radiodiffusion	2993	Enquête	2738
2003-49	2994	Services de soutien professionnel et administratif et	
2003-50 — Demandes de transfert de propriété ayant été		services de soutien à la gestion	
autorisées	2994	Enquête	, 2710
Décisions		Décision	2709
2002-208-1		Services de transport, de voyage et de déménagement —	
2002-383-1 à 2002-386-1		Décision	
2003-88-1		Services pédagogiques et formation — Décision	2290
2003-139-1	-	Textiles et vêtements — Décision	
2003-144-1		Tissus de coton	2867
2003-192 à 2003-217		Tôles d'acier au carbone — Réexamen relatif à	
2003-198-1		l'expiration de l'ordonnance	2415
2003-218 à 2003-236		Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à	
2003-237 à 2003-289		faible teneur, laminées à chaud	
2003-257-1		Décision provisoire de dommage	2710
2003-290 à 2003-337		Ouverture d'enquête	2866
2003-338 à 2003-344		Tôles d'acier au carbone laminées à chaud —	01.55
2003-345 à 2003-382		Suspension du réexamen intermédiaire	2157
2003-383 à 2003-400		Traitement de l'information et services de	
2003-401 à 2003-416		télécommunications connexes	2475
2003-417 à 2003-431		Décision	
2003-432 à 2003-451		Enquête	
2003-452 à 2003-459		Tubes structuraux — Ouverture d'enquête	2135
2003-460 à 2003-470	2989	Tubes structuraux appelés sections structurales creuses	2/10
		(SSC) — Décision provisoire de dommage	2418

PARLEMENT		Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la	
Chambre des communes		Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et Loi	
Demandes introductives de projets de loi privés		sur la gestion des finances publiques	
(2 <sup>e</sup> session, 37 <sup>e</sup> législature) 2151, 2196, 2231, 2287,	2413,	Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et	
2473, 2507, 2661, 2708, 2733, 2779, 2865, 2982		la protection des réfugiés	3016
Commissaire aux élections fédérales		Commission canadienne de sûreté nucléaire	
Loi électorale du Canada		Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires	
Transactions	2982	Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de	
Directeur général des élections		la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires	2323
Loi électorale du Canada		Développement des ressources humaines, min. du, et	
Rapport de députés élus aux élections partielles du		Commission de l'assurance-emploi du Canada	
16 juin 2003 (Publié dans l'édition spéciale vol. 137,	21.52	Loi sur l'assurance-emploi	
nº 6, en date du lundi 30 juin 2003)	2152	Règlement modifiant le Règlement sur l'assurance-	•
Sénat		emploi	3066
Sanction royale	2151	Environnement, min. de l'	
Projets de loi sanctionnés	2151	Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Liste de quasi-élimination	2578
RÈGLEMENTS PROJETÉS		Finances, min. des	
Administration de pilotage des Grands Lacs		Loi canadienne sur les paiements	
Loi sur le pilotage		Règlement administratif n° 3 de l'Association	
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de		canadienne des paiements — instruments de paiement	
pilotage des Grands Lacs	2384	et système automatisé de compensation et de	
Administration de pilotage des Laurentides		règlement	2582
Loi sur le pilotage		Règlement administratif n° 6 de l'Association	
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de		canadienne des paiements — conformité	2601
pilotage des Laurentides	2390	Loi de l'impôt sur le revenu	
Affaires étrangères et du Commerce international, min.		Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le	
des		revenu	
Loi sur les missions étrangères et les organisations		(Bourse de croissance TSX)	
internationales		(sociétés d'État fédérales)	
Décret modifiant le Décret sur les privilèges et		(taux d'accumulation des prestations)	2612
immunités de l'OACI (missions accréditées)	2455	Loi sur la taxe d'accise	
Agence canadienne d'évaluation environnementale		Règlement modifiant le Règlement sur le remboursement	22.50
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale		fédéral pour livres (TPS/TVH)	2360
Règlement modifiant le Règlement sur la liste d'étude	2447	Règlement modifiant le Règlement sur les représentants	2255
approfondie	2447	d'artistes (TPS/TVH)	2357
Règlement modifiant le Règlement sur la liste	2450	Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le	
d'exclusion	2450	financement des activités terroristes	
Règlement modifiant le Règlement sur la liste	2427	Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de	
d'inclusion	2437	la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes	2247
législatives et réglementaires désignées	2453	Loi sur les banques	2341
Agence canadienne d'inspection des aliments	2433	Règlement sur les créances prioritaires en matière de	
Loi sur l'inspection des viandes		produits agricoles (banques)	3063
Règlement modifiant le Règlement de 1990 sur		Justice, min. de la	3003
l'inspection des viandes	2674	Loi sur les contraventions	
Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière	2071	Règlement modifiant le Règlement sur l'application de	
d'agriculture et d'agroalimentaire		certaines lois provinciales	2387
Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions		Règlement modifiant le Règlement sur les	2307
administratives pécuniaires en matière d'agriculture et		contraventions	3076
d'agroalimentaire	2575	Justice, min. de la, et min. des Pêches et des Océans	5070
Agence des douanes et du revenu du Canada	20.0	Loi sur les contraventions	
Loi de 2001 sur l'accise		Règlement modifiant le Règlement sur les	
Règlement sur l'alcool dénaturé et spécialement		contraventions	3081
dénaturé	2886	Loi sur les pêches	
Agence Parcs Canada		Règlement modifiant le Règlement de pêche de l'Ontario	
Loi sur les parcs nationaux du Canada		de 1989	3094
Règlement modifiant le Règlement sur les baux et les		Pêches et des Océans, min. des	
permis d'occupation dans les parcs nationaux du		Loi sur les pêches	
Canada	2618	Règlement modifiant le Règlement de pêche	
Règlement modifiant le Règlement sur les chalets		(dispositions générales)	2900
construits dans les parcs nationaux	2614	Règlement modifiant le Règlement de pêche de Terre-	
Anciens Combattants, min. des		Neuve	2365
Loi sur le ministère des Anciens Combattants		Règlement modifiant le Règlement de pêches du	
Règlement modifiant le Règlement sur les soins de santé		territoire du Yukon	2374
pour anciens combattants	2636		

Santé, min. de la	
Loi réglementant certaines drogues et autres substances	
Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et	
drogues	2926
Règlement modifiant le Règlement sur les stupéfiants et	_,_0
d'autres règlements en conséquence	2906
Secrétariat du Conseil du Trésor	2,00
Loi sur le partage des prestations de retraite	
Règlement modifiant le Règlement sur le partage des	
prestations de retraite	3095
Transports, min. des	3073
Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses	
Règlement modifiant le Règlement sur le transport des	
marchandises dangereuses	2632
Loi sur la marine marchande du Canada	2032
Règlement modifiant le Règlement sur l'équipement de	
sauvetage	2625
Loi sur la marine marchande du Canada et Loi sur la	2023
prévention de la pollution des eaux arctiques	2051
Règlement modifiant le Règlement sur les abordages	2931
Loi sur la sécurité automobile	
Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des	
véhicules automobiles (systèmes de verrouillage et	2204
d'immobilisation)	2394
Travaux publics et des Services gouvernementaux, min.	
des	
Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts	
Règlement modifiant l'annexe I de la Loi sur les	
paiements versés en remplacement d'impôts	2622
RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	• • • • •
Décorations à des Canadiens	2850
Décorations canadiennes pour actes de bravoure	2964

#### **SUPPLÉMENTS**

#### **Agence Parcs Canada**

2003-2004 — Liste maîtresse des droits en vigueur à Parcs Canada, voir la *Gazette du Canada* n° 34

#### Commission du droit d'auteur

Projets de tarifs des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision, au Canada, pour les années 2004 à 2008, voir la *Gazette du Canada* n° 28

#### Cour canadienne de l'impôt

Règles modifiant les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale), Règles modifiant les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure informelle), Règles modifiant les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur la taxe d'accise (procédure informelle), Règles modifiant les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la Loi sur l'assurance-emploi, Règles de pratique et de procédure de la Cour canadienne de l'impôt concernant les appels interjetés en vertu de la Loi de 2001 sur l'accise (procédure informelle), Règles de pratique et de procédure de la Cour canadienne de l'impôt concernant les appels interjetés en vertu de la partie V.1 de la Loi sur les douanes (procédure informelle), Règles modifiant les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard du Régime de pensions du Canada, voir la Gazette du Canada



Canada Post Corporation / Société canadienne des postes Postage paid Port payé Lettermail Poste-lettre

#### 6627609 OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to: Canadian Government Publishing Communication Canada Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à : Les Éditions du gouvernement du Canada Communication Canada Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente : Les Éditions du gouvernement du Canada

Communication Canada

Ottawa, Canada K1A 0S9